



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
5 February 2008
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Седьмая сессия

Нью-Йорк, 21 апреля — 2 мая 2008 года

Пункты 3 и 4 предварительной повестки дня*

**Специальная тема: «Климатические изменения,
биокультурное разнообразие и средства к
существованию: роль хранителя, которую играют
коренные народы, и новые вызовы»**

**Выполнение рекомендаций в отношении шести
мандатных областей работы Постоянного форума
и достижения целей в области развития,
сформулированных в Декларации тысячелетия**

**Доклад Межучрежденческой группы поддержки
по вопросам коренных народов**

**Представлен секретариатом Конвенции о биологическом
разнообразии**

Резюме

Сессия 2007 года Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, состоявшаяся 7–19 сентября в Монреале, Канада, была созвана и проведена у себя секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с его кругом ведения и установленной в 2002 году практикой очередного выполнения функций Председателя ежегодных сессий Группы поддержки ее членами. Главной темой сессии было «Изменение климата и коренные народы».

* E/C.19/2008/1.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–9	3
II. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов	10–12	4
III. Дискуссии и рекомендации	13–36	5
A. Изменение климата	13–18	5
B. Деятельность на региональном уровне	19	6
C. Выполнение рекомендаций, вынесенных на сессии 2006 года	20	7
D. Показатели	21–22	7
E. Фонды	23–24	7
F. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития . . .	25–27	8
G. Выполнение рекомендаций Совещания Группы экспертов по городским общинам коренных народов и миграции, состоявшегося 27–29 марта 2007 года в Сантьяго	28	9
H. Прочие вопросы: миграция	29	9
I. Обсуждение результатов шестой сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов	30–35	9
J. Укрепление методов работы, поддержка членов и пересмотренный круг ведения Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов	36	10
Приложение		
Круг ведения Межучрежденческой группы поддержки Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов		11

I. Введение

1. Сессия 2007 года Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, состоявшаяся 17–19 сентября в Монреале, Канада, была созвана и проведена у себя секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с его кругом ведения и установленной в 2002 году практикой поочередного выполнения функций Председателя ежегодных сессий Группы поддержки ее членами. Сессия была посвящена теме «Изменение климата и коренные народы». Другими пунктами повестки дня были: выполнение решений ежегодной сессии Группы 2006 года; координация международной работы над показателями; возможные сферы межучрежденческого сотрудничества; ход подготовки руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области развития; внутренний обзор результатов шестой сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов; укрепление методов работы, поддержка членов и пересмотренный круг ведения; и прочие вопросы. Среди прочих вопросов члены Группы рассмотрели различные мандаты, вытекающие из Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и предоставили обновленную информацию о той работе учреждений, которая касается коренных народов.

2. В сессии приняли участие представители следующих учреждений Организации Объединенных Наций, многосторонних организаций и международных финансовых органов: Институт перспективных исследований Университета Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Международная организация по миграции, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международная организация труда (МОТ), Фонд для коренных народов, Детский фонд Организации Объединенных Наций и секретариат Конвенции о биологическом разнообразии.

3. Группа поддержки с сожалением отметила, что в сессии не приняли участия Межамериканский банк развития, секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Всемирная организация здравоохранения и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, особенно если учесть, что эти организации могли бы внести особый вклад в рассмотрение многих вопросов повестки дня, в частности вопроса об изменении климата. Группа приняла к сведению реорганизацию Межамериканского банка развития и выразила надежду на то, что он и дальше будет уделять все большее внимание вопросам коренных народов, особенно ввиду недавнего принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

4. Группа поддержки поприветствовала представителя Института перспективных исследований Университета Организации Объединенных Наций, который впервые принял участие в ежегодной сессии. Представитель Сэм Джонстон рассказал о создании нового Института традиционных знаний Университета Организации Объединенных Наций, который будет находиться в составе

Университета им. Чарлза Дарвина (Австралия) и поддерживать в то же время тесные связи с другими университетами-партнерами, особенно с Университетом им. Джеймса Кука (Австралия). Группа приветствовала создание такого института.

5. Кроме того, в сессии приняли участие следующие члены Постоянного форума: Виктория Таули-Корпус (Председатель), Уилтон Литлчайлд и Хасан Ид Балкасм.

6. В настоящем докладе освещаются основные рассмотренные вопросы и выработанные участниками договоренности о последующей деятельности. Достигнутые договоренности, в том числе выводы и рекомендации, сгруппированы по пунктам повестки дня сессии.

7. Сессию открыли Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии Ахмад Джоглаф и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Ша Цзукан. Помимо членов Группы поддержки, в первом заседании приняли также участие сотрудники секретариата Конвенции о биологическом разнообразии. Вступительные заявления сделали также Председатель Постоянного форума и руководитель секретариата Эльса Стаматопулу. Уилтон Литлчайлд выступил на сессии с приветственной речью от имени коренных народов кри Канады.

8. Члены Группы поддержки поблагодарили Ахмада Джоглафа и персонал секретариата Конвенции за обстоятельную подготовку и высококачественное проведение сессии, а также за эффективную и удобную организацию работы.

9. В разделе II настоящего доклада содержится заявление Группы поддержки в связи с принятием Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В разделе III содержатся резюме дискуссий Группы по пунктам повестки дня и рекомендации. В приложении к докладу приводится пересмотренный и утвержденный круг ведения.

II. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов

10. Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов приветствует принятие 13 сентября 2007 года Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В Декларации всему международному сообществу четко напоминается о правах человека коренных народов мира. Это эпохальное решение Организации Объединенных Наций имеет политическую, правовую, символическую и моральную значимость и открывает перед системой Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями благоприятную возможность тщательно проанализировать их обязательства в отношении коренных народов и, согласно статье 42 Декларации, содействовать соблюдению и полному применению положений Декларации и принимать последующие меры по ее эффективному осуществлению. Группа поддержки обязуется пропагандировать дух и букву Декларации при выполнении мандатов наших учреждений и обеспечивать, чтобы положения Декларации постоянно учитывались в нашей работе.

11. Группа поддержки проведет перед седьмой сессией Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов специальное заседание, на котором будут обсуждены последствия принятия Декларации о правах коренных народов для работы учреждений, и она предлагает УВКПЧ и МОТ организовать такое заседание. В рамках подготовки к этому заседанию каждому учреждению предлагается представить документ, в котором были бы проанализированы последствия принятия Декларации для его работы. Доклад о работе заседания будет представлен Постоянному форуму и другим соответствующим органам.

12. Основные сферы работы учреждений, уже определенные Группой поддержки, включают распространение, создание потенциала, программирование, перевод на местные языки и популяризацию Декларации.

III. Дискуссии и рекомендации

A. Изменение климата¹

13. Члены Группы поддержки выразили глубокую обеспокоенность по поводу последствий изменения климата для коренных общин, их традиционных знаний и связанного с этим биологического разнообразия. Поскольку коренные народы, относящиеся нередко к числу наиболее маргинализированных и обездоленных слоев мирового населения, больше всего пострадают от катастрофических последствий климатических изменений, они представляют собой конкретный пример тех жертв, которые понесет человечество в случае изменения климата. По итогам самых передовых научных исследований был сделан вывод о том, что климатические изменения приведут к серьезному ухудшению состояния традиционных земельных и водных ресурсов коренных народов и сразу поставят под угрозу исчезновения многие виды растений и животных, от которых зависит выживание этих народов. Было выражено мнение, что глобальное сообщество должно отреагировать на такие выводы путем незамедлительного принятия беспрецедентных по своим масштабам мер и решений.

14. Было с обеспокоенностью отмечено, что коренные народы, проживающие в особых регионах и условиях, например в Арктике, на малых островах и в высокогорных районах, в низколежащих долинах и в устьях рек, в полусухих и засушливых районах, и особенно скотоводы и полукочевые племена, раньше других сталкиваются с последствиями климатических изменений и поэтому должны рассматриваться в качестве крайне уязвимых слоев населения.

15. Члены Группы поддержки подчеркнули, что, несмотря на такие трудности, коренные и местные общины не занимают чисто пассивную позицию жертв изменения климата, а принимают активное участие в глобальной деятельности по борьбе с этим явлением. Было отмечено, что коренные народы уже используют свои традиционные знания для борьбы с изменением климата и адаптации к его последствиям на местах. Члены Группы выразили мнение, что коренные народы могут внести существенный вклад в разработку и приме-

¹ Включая обсуждение вопросов, касающихся биотоплива, бессменных посевов и сельскохозяйственного биоразнообразия (в контексте адаптации к климатическим изменениям и смягчения их последствий).

нение методов борьбы с климатическими изменениями. Меры по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий будут более эффективными, если они будут опираться на традиционные знания и разрабатываться при полном и конструктивном участии представителей и организаций коренных народов. Члены Группы сообщили о различных инициативах учреждений в отношении коренных народов и изменения климата и рассмотрели пути и средства эффективного взаимодействия в деле достижения общих целей.

16. Отметив, что темой седьмой сессии Постоянного форума должно быть изменение климата, члены Группы поддержки согласились подготовить общий документ по этому вопросу, который будет представлен Постоянному форуму на его седьмой сессии. Координатором работы по подготовке этого документа был назначен Джон Скотт, представляющий секретариат Конвенции о биологическом разнообразии.

17. Было рекомендовано включить в данный документ общий обзор последствий изменения климата для коренных народов, особенно в плане осуществления ими своих социальных и культурных прав и прав человека, а также их развития. В документ будет также включен анализ мер по смягчению последствий и адаптации к изменению климата, причем особое внимание будет уделено проблемам, угрозам и возможностям, которые такие меры будут создавать для коренных народов. Этому может способствовать включение в документ тематических исследований, посвященных торговле квотами на выбросы двуокиси углерода, биотопливу и бессменным посевам и другим соответствующим вопросам, включая поддержку традиционных средств к существованию. В этом документе можно было бы также в общих чертах изложить единый подход, применяемый системой Организации Объединенных Наций в отношении коренных народов и трудностей, с которыми они сталкиваются, а также в отношении изменения климата, и рассказать о том, каким образом Декларация может использоваться в качестве общей платформы. Этот документ Группы поддержки будет опубликован в качестве добавления к настоящему докладу.

18. Завершив обсуждение климатических изменений, члены Группы поддержки настойчиво рекомендовали в заключение, чтобы коренные народы полностью и эффективно привлекались к любой работе учреждений, входящих в состав Группы, и чтобы интересы коренных народов всесторонним образом учитывались в работе таких учреждений, в том числе в их программах, политике и стратегиях. Было отмечено, что это будет иметь особенно важное значение при рассмотрении вопросов, касающихся адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, а также новых вопросов, таких, как использование биотоплива.

В. Деятельность на региональном уровне

19. Группа поддержки указала на то, что в настоящее время имеется ряд благоприятных возможностей для рассмотрения вопросов коренных народов межправительственной системой на региональном уровне, особенно в Африке. Она подтвердила свою приверженность сотрудничеству и стратегическому взаимодействию на региональном уровне в целях достижения прогресса в этом направлении. При разработке проектов сотрудничества и общей деятельности на региональном уровне Группа может использовать свои собственные рекомен-

дации, вынесенные на ее ежегодной сессии 2005 года, посвященной данной теме, а также положения Плана действий второго Международного десятилетия коренных народов мира и рекомендации Постоянного форума, вынесенные по итогам обсуждения им конкретных регионов². Было решено, что одним из методов развития межучрежденческого сотрудничества по вопросам коренных народов на региональном уровне может быть создание региональных групп электронной почты в составе Группы. УВКПЧ предложило обсудить в рамках Группы возможность поощрения и применения Группой регионального подхода на стратегической основе.

С. Выполнение рекомендаций, вынесенных на сессии 2006 года

20. Группа поддержки отметила, что ее учреждения-члены успешно выполняют рекомендации, вынесенные на ее сессии 2006 года.

Д. Показатели

21. Группа поддержки отметила разностороннюю работу, проводимую в настоящее время различными учреждениями над показателями, касающимися благосостояния и нищеты среди коренных народов, а именно работу, проводимую секретариатом Постоянного форума, секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, ЮНЕСКО и МОТ. Группа подчеркнула, что было бы желательно иметь как глобальные показатели, отражающие реальную жизнь коренных народов, так и системные показатели, измеряющие прогресс, достигнутый международной системой.

22. В интересах поддержки страновых групп Организации Объединенных Наций и ввиду принятия Декларации о правах коренных народов и предстоящего принятия Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития руководящих принципов в отношении коренных народов Группа поддержки решила выступить в поддержку принятия и использования на экспериментальной основе и в соответствующих случаях предварительных показателей, разработанных в рамках продолжающегося сотрудничества между коренными народами и международными организациями.

Е. Фонды

23. Принимая во внимание существование ряда фондов системы Организации Объединенных Наций, к которым организации коренных народов могут иметь прямой доступ, Группа поддержки предлагает секретариату Постоянного форума создать на своем веб-сайте страницу, посвященную этим фондам, и предлагает членам Группы и другим сторонам препровождать секретариату Форума информацию о возможностях в области финансирования для ее сопоставления и размещения на веб-сайте. На этой веб-странице должны быть указаны фонды

² На своей пятой сессии в 2006 году Постоянный форум конкретно обсудил положение в Африке, а на своей шестой сессии в 2007 году — положение в Азии. На последующих сессиях Форум проведет дискуссии и по другим конкретным регионам. Рекомендации Форума в отношении Африки и Азии содержатся в документах E/2006/43 и E/2007/43, соответственно.

вместе с соответствующей контактной информацией и/или гиперссылки с кратким описанием цели каждого фонда³.

24. Поскольку управлять фондами для коренных народов сложно, Группа поддержки рекомендовала организовать встречу координаторов соответствующих учреждений, занимающихся таким финансированием, с тем чтобы они могли обмениваться накопленным опытом и знаниями.

Е. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития

25. Группа поддержки отмечает усилия, предпринимаемые ее членами в целях выполнения ее мандата в отношении руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области развития. Она с особой признательностью отмечает работу, проделанную Целевой группой по вопросам коренных народов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития в целях подготовки руководящих принципов для страновых групп Организации Объединенных Наций. Группа поддержки ожидает, что Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития примет руководящие принципы к концу года и что затем будет принят план действий по их осуществлению. Она будет и дальше, действуя через Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, добиваться практического осуществления на местах программ и политики, касающихся коренных народов.

26. Группа поддержки предлагает Целевой группе по вопросам коренных народов рассмотреть возможность направления проекта ее руководящих принципов выборочным страновым группам Организации Объединенных Наций, на экспериментальной основе осуществляющим принцип «единства действий Организации Объединенных Наций», для их рассмотрения и представления ими мнений в дополнение к восьми страновым группам, которые уже были для этого отобраны. Входящие в Группу поддержки учреждения, которые имеют своих представителей на местах, готовы посодействовать Целевой группе, связавшись с координаторами своих страновых отделений, с тем чтобы они уведомили об этом канцелярии координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и обеспечили, чтобы страновые группы своевременно представили свои мнения в отношении проекта руководящих принципов.

27. Группа поддержки рекомендует, чтобы в руководящие принципы по вопросам коренных народов в качестве приложения был включен полный текст Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и чтобы Целевая группа подготовила КД-ПЗУ, включив в него подборку материалов и другую соответствующую информацию, инструменты и пособия, дополняющие руководящие принципы. Подборка материалов должна включать в себя самые полезные инструменты и документы, процитированные в тексте, а также программные документы учреждений по вопросам коренных народов.

³ Такая информация была уже размещена на веб-сайте секретариата Постоянного форума (www.un.org/esa/socdev/unpfii).

Г. Выполнение рекомендаций Совещания Группы экспертов по городским общинам коренных народов и миграции, состоявшегося 27–29 марта 2007 года в Сантьяго

28. Рекомендации, вынесенные участниками Совещания Группы экспертов⁴ в адрес международного сообщества, в том числе Организации Объединенных Наций, включали предложение к организаторам Совещания рассмотреть возможность подготовки руководящих принципов для правительств и местных органов управления, которыми те могли бы пользоваться при разработке государственной политики в отношении коренных народов и решения проблем, с которыми коренные народы сталкиваются в городских районах. Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам возглавит работу по подготовке испрошенных руководящих принципов в сотрудничестве с другими организаторами Совещания при условии получения необходимых финансовых средств.

Н. Прочие вопросы: миграция

29. После углубленного обсуждения вопросов миграции и коренных народов и нынешних международных структур, занимающихся проблемами миграции, таких, как Глобальная группа по миграции, члены входящих в Группу поддержки учреждений, проявляющих интерес к вопросам коренных народов и миграции, постановили создать в составе Группы поддержки контактную группу по миграции, которая выяснит, какая именно работа ведется в этой связи отдельными учреждениями, и определит пути рассмотрения конкретных вопросов коренных народов при обсуждении миграции. Эту контактную группу было поручено созвать представителю Международной организации по миграции.

И. Обсуждение результатов шестой сессии Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов

30. Члены Группы поддержки готовы оказывать членам Постоянного форума помощь на протяжении всего процесса подготовки рекомендаций, с тем чтобы эти рекомендации имели технически точный характер и вписывались в мандат учреждений, что в свою очередь обеспечило бы уважительное отношение к ним и их эффективное выполнение. Члены Группы предлагают членам Постоянного форума постоянно поддерживать связь с координаторами Группы до и во время сессии в целях подготовки таких рекомендаций, которые имели бы эффективный характер и были бы реально осуществимы.

⁴ Совещание Группы экспертов по городским общинам коренных народов и миграции было проведено в рамках Программы Организации Объединенных Наций по реализации прав на жилище; оно было совместно организовано Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, секретариатом Постоянного форума и Латиноамериканско-карибским демографическим центром (СЕЛАДЕ) — Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна в сотрудничестве с Международной организацией по миграции.

31. Члены Группы поддержки подчеркнули настоятельную необходимость укрепления методов работы, способствующих диалогу между членами Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов в рамках распределенных между ними портфелей. Портфельная система, которая была утверждена членами Постоянного форума, считается полезным инструментом расширения контактов между Группой, международной системой и членами и участниками сессий Форума. Контакты и сотрудничество эффективнее всего налаживаются в тех случаях, когда члены Форума могут наиболее полно использовать конкретные учрежденческие документы в своих портфелях и участвовать в интерактивном диалоге с учреждениями.

32. Проведение Постоянным форумом региональных совещаний может способствовать снижению затрат и расширению доступа для коренных народов, а также освещению вопросов коренных народов в некоторых регионах.

33. Крайне желательными и полезными для Постоянного форума являются поездки членов и укрепление двусторонних отношений.

34. Группа поддержки признает необходимость выделения дополнительного времени для тематических дискуссий на сессиях Постоянного форума и предлагает рассмотреть возможность периодического представления докладов учреждениями. Введение системы периодического представления докладов может способствовать углублению и повышению эффективности диалога с участием коренных народов.

35. Члены Группы поддержки обязуются представлять целенаправленные и конкретные доклады и поощрять и поддерживать проведение интерактивного и глубокого диалога в целях решения вопросов, касающихся коренных народов и Постоянного форума.

Ж. Укрепление методов работы, поддержка членов и пересмотренный круг ведения Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов

36. Члены Группы поддержки проанализировали и пересмотрели круг ведения Группы, представив дополнительные замечания по подготавливаемому проекту и утвердив поправки. Обновленный и принятый пересмотренный круг ведения приводится в приложении к настоящему докладу. Важно отметить, что в пересмотренном круге ведения в название Группы поддержки был включен термин «коренные народы», что свидетельствует о приверженности Группы полному и эффективному осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Приложение

Круг ведения Межучрежденческой группы поддержки Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов

(Пересмотрен и принят 19 сентября 2007 года)

Цель

1. Межучрежденческая группа поддержки представляет собой механизм международного сотрудничества по вопросам коренных народов, предназначенный для Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных –, программ и механизмов и других межправительственных органов и структур, занимающихся вопросами коренных народов.

Членский состав Межучрежденческой группы поддержки

2. Межучрежденческая группа поддержки состоит из координаторов/подразделений или представителей, которые определяются руководителями департаментов или межправительственных организаций в рамках международной системы и работа которых имеет отношение к коренным народам и затрагивающим их вопросам.

3. Представители обладают широкими знаниями и опытом работы в системе Организации Объединенных Наций и работы по вопросам коренных народов, ведущейся в рамках их организаций.

4. Членство в Группе предполагает обязательство принимать регулярное участие в ее работе и своевременно обмениваться информацией в целях обеспечения и поддержки координации и сотрудничества.

Круг ведения

5. Межучрежденческая группа поддержки:

а) предоставляет координаторам, подразделениям или представителям своих членов возможность регулярно встречаться для обмена информацией об их работе по вопросам коренных народов;

^a Постоянный форум по вопросам коренных народов является консультативным органом независимых экспертов, который отчитывается перед Экономическим и Социальным Советом по всем вопросам, относящимся к мандату Совета, и был учрежден Советом в соответствии с его резолюцией 2000/22. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/191, озаглавленной «Постоянный форум по вопросам коренных народов», конкретно сослалась на Межучрежденческую группу поддержки и призвала организации и органы системы Организации Объединенных Наций, включая Группу поддержки, другие соответствующие международные и региональные организации и органы, а также коренные народы содействовать Форуму в осуществлении его мандата, определенного в пункте 2 резолюции 2000/22 Совета, в том числе посредством предоставления кадров.

b) рассматривать пути укрепления сотрудничества между своими членами в целях поощрения прав человека и благосостояния коренных народов на основе совместной деятельности и других форм сотрудничества;

c) анализировать рекомендации Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и способствовать их осуществлению с учетом мандатов, ресурсов и потенциала каждой организации;

d) развивать отношения с правительствами, донорами, организациями гражданского общества, организациями коренных народов и другими сторонами в целях рассмотрения совместных путей поддержки Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов;

e) сотрудничать с Постоянным форумом Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и его членами в целях предоставления и получения информации, консультаций и конкретной помощи;

f) предоставлять консультации и помощь по вопросам учета интересов коренных народов в деятельности международной системы;

g) расширять взаимопомощь между координаторами/подразделениями или представителями в каждом из учреждений, организаций, программ и структур, участвующих в работе Межучрежденческой группы поддержки.

Методы работы

6. Межучрежденческая группа поддержки проводит по меньшей мере один раз в год основную сессию, после которой проводятся, в случае необходимости, дополнительные заседания.

7. Функции Председателя Межучрежденческой группы поддержки поочередно выполняют на ежегодной основе организации-, органы- и учреждения-члены. Председатель отвечает за созыв и организацию ежегодной сессии Группы поддержки и содействие ее проведению.

8. Секретариат Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных ... оказывает, по мере необходимости, содействие Председателю и Межучрежденческой группе поддержки и обеспечивает преемственность их работы.

9. Межучрежденческая группа поддержки приглашает членов Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов принимать участие в дискуссиях.

10. Межучрежденческая группа поддержки может приглашать, в особых случаях, экспертов, неправительственные организации и другие органы, деятельность которых может способствовать работе Группы поддержки, принимать участие в качестве наблюдателей в ее дискуссиях. Приглашенные стороны могут присутствовать на той части межучрежденческих заседаний, которая может

^b С учетом мандата Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, который, в частности, предусматривает содействие «координации деятельности, связанной с вопросами коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций».

быть определена очередным Председателем Группы поддержки после консультации с другими членами Группы поддержки.

11. Члены Межучрежденческой группы поддержки, принимающие участие в ежегодной сессии Группы поддержки, отвечают за покрытие своих расходов на участие в заседаниях.

12. Межучрежденческая группа поддержки составляет отчеты о работе своих заседаний.
